

Guarantee card / Garantieschein / Гарантийный талон

Date of sale / Verkaufsdatum / Дата продажи _____

Item name / Produkt / Наименование изделия _____

Series, article / Serie, Artikel / Серия, артикул _____

Contact information of seller / Adresse des Händlers / Адрес и телефон продавца _____

Stamp and signature of seller /
Stempel und Unterschrift des Verkäufers / Печать и подпись продавца _____

WasserKRAFT Badeinrichtungen GmbH

Klausnerring 3 , 85551 Kirchheim , Deutschland
e-mail: contact@wasserkraft-gmbh.de

tel: +49 (0) 89/ 960 151 80

fax: +49 (0) 89/ 960 151 82

Information über unser Kundencenter können Sie bei Ihrem Händler erfragen oder Sie finden es auf unserer Homepage: www.wasserkraft-gmbh.de

Information about new service centres can be found on our website: www.wasserkraft-gmbh.com

Представители WasserKRAFT в России

125504, г. Москва, Дмитровское шоссе,
д. 71Б, эт. 4, ком.5
тел: +7(495)510-27-66
e-mail: contact@wasserkraft.ru

192102, С-Пб, Набережная реки Волковки, 7
тел: +7(812)777-41-00
e-mail: info@olymp-company.ru

Информацию о новых сервисных центрах «WasserKRAFT» можете найти на сайте: www.wasserkraft.ru

Instruction for use / Bedienungsanleitung / Инструкция по эксплуатации Leine 35P, Berkel 48P, Spree 14P - single

GB Berkel 48P01-80, Berkel 48P01-80BLACK, Berkel 48P01-80WHITE - Pivot Bath Screen, single
Berkel 48P01-80 Fixed, Berkel 48P01-80WHITE Fixed, Berkel 48P01-80BLACK Fixed - Fixed pivot bath screen, single
Berkel 48P01-80L Matt glass - Fixed Pivot Bath Screen, single, left sided
Berkel 48P01-80R Matt glass - Fixed Pivot Bath Screen, single, right sided
Leine 35P01-80, Leine 35P01-80WHITE - Pivot bath screen, single
Leine 35P01-80WHITE Fixed, Leine 35P01-80 Fixed - Fixed pivot bath screen, single
Spree 14P01-80 - Pivot Bath Screen, single

Measurements:

Berkel 48P01-80 - 800x1400 mm
Berkel 48P01-80WHITE Fixed - 800x1400 mm
Berkel 48P01-80BLACK Fixed - 800x1400 mm
Berkel 48P01-80BLACK - 800x1400 mm
Berkel 48P01-80 Fixed - 800x1400 mm
Berkel 48P01-80WHITE - 800x1400 mm
Berkel 48P01-80L Matt glass - 800x1400 mm
Berkel 48P01-80R Matt glass - 800x1400 mm
Leine 35P01-80 - 800x1400 mm
Leine 35P01-80WHITE Fixed - 800x1400 mm
Leine 35P01-80 Fixed - 800x1400 mm
Leine 35P01-80WHITE - 800x1400 mm
Spree 14P01-80 - 800x1400 mm

Description:

- Tempered glass, clear/matt, 6 mm;
- Anodized aluminium profile, 34 mm;
- Adjustable wall profile, 15 mm;
- Pivot mechanism, metal alloy;
- Silicon seals.

Purpose:

Bath screen is intended for use in bathroom area.

CAUTION!

- Only adult persons should use the product. Children and elder people may use bath screen under constant supervision.
- Do not give children packing materials
- This product must be used only for the purpose for which it was designed.

SAFETY!

Before installation ensure that all the bath screen parts are not damaged or scratched. Check that all parts and components are included in the package.

To ensure long-lasting effect, seal the silicon on all connections from the outer side of product.

Do not use bath screen during 24 hours after installation.

Transportation and storage:

Transportation of this product is allowed only in vertical position.

The product can be transported by different types of cargo vehicles which guarantee its safety.

Store in a cool and dry place without direct sunlight.

Maintenance:

Clean the glass, wall profiles and all the parts of the bath screen with neutral liquids. Never use abrasive cleansers, metal brushes or scrapers that could scratch or dull the surface.

Rinse and wipe of the glass using either soft cloth or squeegee to prevent water stains and spots.

We do not recommend using glass detergents to clean the matt side of the glass. For cleaning you can use soapy water and soft, lint-free cloths.

Instruction for use / Bedienungsanleitung / Инструкция по эксплуатации

Leine 35P, Berkel 48P, Spree 14P - single

DE Berkel48P01-80, Berkel 48P01-80BLACK, Berkel 48P01-80WHITE - Badewannenaufsatz, Drehtür, 1-teilig
Berkel 48P01-80 Fixed, Berkel 48P01-80WHITE Fixed, Berkel 48P01-80BLACK Fixed - Badewannenaufsatz, Drehtür, 1-teilig
Berkel48P01-80L Matt glass - Badewannenaufsatz, Drehtür, 1-teilig, linke Seite
Berkel 48P01-80R Matt glass - Badewannenaufsatz, Drehtür, 1-teilig, rechte Seite
Leine 35P01-80, Leine 35P01-80WHITE - Badewannenaufsatz, Drehtür, 1-teilig
Leine 35P01-80WHITE Fixed, Leine 35P01-80 Fixed - Badewannenaufsatz, Drehtür, 1-teilig
Spree 14P01-80 - Badewannenaufsatz, Drehtür, 1-teilig

Abmessungen:

Berkel 48P01-80 - 800x1400 mm
Berkel 48P01-80WHITE Fixed - 800x1400 mm
Berkel 48P01-80BLACK Fixed - 800x1400 mm
Berkel 48P01-80BLACK - 800x1400 mm
Berkel 48P01-80 Fixed - 800x1400 mm
Berkel48P01-80WHITE - 800x1400 mm
Berkel 48P01-80L Matt glass - 800x1400 mm
Berkel 48P01-80R Matt glass - 800x1400 mm
Leine 35P01-80 - 800x1400 mm
Leine 35P01-80WHITE Fixed - 800x1400 mm
Leine 35P01-80 Fixed - 800x1400 mm
Leine 35P01-80WHITE - 800x1400 mm
Spree 14P01-80 - 800x1400 mm

Beschreibung:

- Transparentes/Matt Sicherheitsglas, 6 mm;
- Alu Profieloxiert 34 mm;
- Regulierendes Profil 15 mm;
- Scharniermechanismus aus Metalllegierung;
- Silikondichtungen.

Einsatzbereich:

Die Badewannenfalt wand ist ausschließlich für den Einsatz im Badezimmer bestimmt.

Achtung! Es ist untersagt:

- Verwendung durch Kinder sowie ältere Personen ohne Aufsicht von zuständigen Erwachsenen.
- Benutzung von Verpackungsmaterialien durch Kinder.
- Zweckenfremdete Benutzung der Badewannenfalt wand.

Wichtig!

Untersuchen Sie vor der Montage der Eckdusche alle gelieferten Teile aufmerksam auf eventuelle Schäden, Kratzer sowie auf die Vollständigkeit des erforderlichen Zubehörs.

Wir weisen Sie darauf hin, dass für optimales Abdichtungsergebnis die Silikonmasse auf die Außenseite der Badewannenfalt wand aufgetragen werden soll.

Nach der Montage ist die Badewannenfalt wand erst nach 24 Stunden einsatzbereit.

Transport und Lagerung:

Der Transport des Artikels ist ausschließlich in der Originalverpackung im senkrechten Zustand zugelassen.

Der Artikel darf in jedem geschlossenen Verkehrsmittel transportiert werden, welches Unversehrtheit der Ware garantiert und die Möglichkeit mechanischer Schäden ausschließt.

Die Ware ist im geschlossenen Raum zu lagern. Die Verpackung ist vor Feuchtigkeit zu schützen.

Pflege des Artikels:

Für die regelmäßige Reinigung der Glasflächen, des Profils und Zubehörs der Badewannenfalt wand empfehlen wir die Verwendung von mildem flüssigem Reinigungsmittel. Keine lauge- und säurehaltigen bzw. scheuernden Reinigungsmittel verwenden. Außerdem raten wir zur Verwendung eines Duschwischers, was der Entstehung von Streifen und Schlieren vorbeugt.

Wir empfehlen, keine Glasreiniger zu verwenden, um die mattierte Seite des Glases zu reinigen. Zur Reinigung können Sie Seifenlauge und weiche, fusselfreie Tücher verwenden.

Instruction for use / Bedienungsanleitung / Инструкция по эксплуатации Leine 35P, Berkel 48P, Spree 14P - single

RU Berkel 48P01-80, Berkel 48P01-80BLACK, Berkel 48P01-80WHITE - Стеклопанель для душа, распашная, односторонняя
Berkel 48P01-80 Fixed, Berkel 48P01-80WHITE Fixed, Berkel 48P01-80BLACK Fixed - Стеклопанель для душа, распашная, односторонняя, с фиксатором
Berkel 48P01-80L Matt glass - Стеклопанель для душа, распашная, односторонняя, левосторонняя
Berkel 48P01-80R Matt glass - Стеклопанель для душа, распашная, односторонняя, правосторонняя
Leine 35P01-80, Leine 35P01-80WHITE - Стеклопанель для душа, распашная, односторонняя
Leine 35P01-80WHITE Fixed, Leine 35P01-80 Fixed - Стеклопанель для душа, распашная, односторонняя, с фиксатором
Spree 14P01-80 - Стеклопанель для душа, распашная, односторонняя

Габаритные размеры:

Berkel 48P01-80 - 800x1400 mm
Berkel 48P01-80WHITE Fixed - 800x1400 mm
Berkel 48P01-80BLACK Fixed - 800x1400 mm
Berkel 48P01-80BLACK - 800x1400 mm
Berkel 48P01-80 Fixed - 800x1400 mm
Berkel 48P01-80WHITE - 800x1400 mm
Berkel 48P01-80L Matt glass - 800x1400 mm
Berkel 48P01-80R Matt glass - 800x1400 mm
Leine 35P01-80 - 800x1400 mm
Leine 35P01-80WHITE Fixed - 800x1400 mm
Leine 35P01-80 Fixed - 800x1400 mm
Leine 35P01-80WHITE - 800x1400 mm
Spree 14P01-80 - 800x1400 mm

Технические характеристики:

- Закаленное прозрачное/матовое стекло, 6 мм;
- Анодированный алюминиевый профиль, 34 мм;
- Регулирующий профиль до 15 мм;
- Распашной механизм из сплава металлов;
- Силиконовые уплотнители.

Назначение изделия:

Стеклопанель предназначена для использования в ванной комнате.

Внимание! Запрещено:

- Использовать детям и пожилым людям без присмотра взрослых.
- Давать детям упаковочные материалы.
- Использовать душевой уголок не по назначению.

Важно!

Перед установкой необходимо проверить все детали изделия на повреждения, царапины, а также на наличие всех необходимых комплектующих.

Обращаем внимание! Для максимальной герметичности силикон необходимо наносить на внешнюю сторону стеклянной панели.

После установки стеклянной панели необходимо подождать 24 часа до ее использования.

Транспортировка и хранение:

Транспортировка изделий допускается только в упаковке производителя в вертикальном положении.

Изделия возможно транспортировать любым видом закрытого транспорта, которое гарантирует их сохранность и исключает возможность появления механических повреждений.

Хранение изделий допускается в закрытом помещении. Не допускается намокание упаковки.

Уход за изделием:

При регулярной очистке стекол, профиля и всех комплектующих элементов стеклянной панели рекомендуем применять нейтральные жидкие моющие средства, не содержащие щелочей и кислот, и мягкие неворсистые ткани. Также рекомендуем для очистки использовать скребок для душевых кабин. Это позволит избежать разводов и подтеков от воды. Для ухода за стеклянной панелью нельзя использовать абразивные вещества.

Для ухода на матовой стороне стекла не рекомендуем использовать средства для мытья стекол. Для очистки изделия можно использовать мыльную воду и мягкие неворсистые ткани.

GB 1. Guarantee terms for WasserKRAFT products:

- 1.1 The guarantee on bath screen is valid for 7 (seven) years from the date of purchase verified by the duly completed guarantee card and sales receipt.
- 1.2 The guarantee on silikon seals is valid for 2 (two) years from the date of purchase verified by the duly completed guarantee card and sales receipt.

2. Guarantee terms:

- 2.1 Guarantee applies only on material and manufacturing faults and covers equipment assemblies composed of original WasserKRAFT components.
- 2.2 Submission of a report on expert appraisal results and identification of a manufacturing fault shall be issued by an authorised organisation. The decision to replace or repair products or their parts is taken by WasserKRAFT service centre specialist. Replaced components and units become the property of the service centre.

3. Limitation of liability:

- 3.1 Absence of primary water filters for the coarse filtration of water.
- 3.2 Absence of guarantee certificate or sales receipt, lack of required information in the guarantee card (no date of purchase, no equipment model, no stamp of sales organisation).
- 3.3 Incorrect installation or improper maintenance of the products (see installation and maintenance manual), unintended use.
- 3.4 Mechanical damage incurred during usage (scratches, cracks, dents and other external damages).
- 3.5 If the bath screen has been repaired, modified or disassembled by unauthorized persons.
- 3.6 Faults beyond the manufacturer's control (natural events, natural disaster, fire, heavily contaminated water, etc.).
- 3.7 Adjustment, cleaning and other maintenance of the bath screen.

DE 1. Garantie und Garantiebedingungen:

- 1.1 Die Garantie beginnt mit Erwerb der Badewannenfaltwand von WasserKRAFT. Sofern sich nachfolgend nicht eine andere Garantielaufzeit ergibt, räumt WasserKRAFT für Eckdusche auf 7 (sieben) Jahre ein.
- 1.2 Silikondichtungen unterliegen einer Gewährleistungsdauer von 2 (zwei) Jahren ab Erwerb.

2. Umfang der Garantie:

- 2.1 Die Garantie erstreckt sich nur auf Material- und Produktionsfehler an unseren Amaturen bzw. Armatur-Sets, die ausschließlich aus den Originalteilen von WasserKRAFT bestehen.
- 2.2 Im Garantiefall leistet WasserKRAFT entweder die Reparatur des schadhaften Originalteils der Duschgarnitur bzw. des Duschgarnitur-Sets bzw. den Austausch des schadhaften Originalteils oder den Austausch der gesamten Duschgarnitur bzw. des Duschgarnitur-Sets.
- 2.3 Neben der Garantie stehen dem Kunden die sonstigen gesetzlichen Rechte zu. Die Garantie schränkt die Rechte des Kunden nicht ein.

3. Keine Garantie geben wir:

- 3.1 beim Fehlen eines Wasserfilters für die grobe Vorreinigung des Wassers.
- 3.2 beim Fehlen des Garantiescheins bzw. bei nicht ausgefülltem Garantieschein und bei Fehlen des Kassenbelegs.
- 3.3 bei falscher Befestigung der Armatur, bei falscher Pflege und bei nicht bestimmungsgemäßem Einsatz der Armatur.
- 3.4 bei äußere Beschädigungen der Armatur durch den Gebrauch (Kratzer, Dellen oder andere äußere Beschädigungen).
- 3.5 wenn die Beschädigung an der Armatur unabhängig vom Hersteller entsteht (z.B.: Druckveränderungen in den Wasserleitungen, Brand, Naturkatastrophen, stark verschmutztes Wasser etc.).

RU 1. Срок гарантии:

- 1.1 Гарантийный срок на стеклянные шторки WasserKRAFT, составляет 7 (семь) лет со дня покупки, которая подтверждена полностью заполненным гарантийным талоном, товарным и кассовым чеком.
- 1.2 Гарантийный срок на силиконовые уплотнители составляет 2 (два) года со дня покупки.

2. Условия предоставления гарантии:

- 2.1 Гарантия относится только к производственным дефектам и распространяется на комплекты изделий, состоящие только из оригинальных деталей WasserKRAFT.
- 2.2 Предоставление заключения о результате проведения экспертизы и выявления наличия

производственного брака, выданного уполномоченной организацией. Решение о замене или ремонте изделий или частей изделия остается в компетенции специалиста сервисного центра WasserKRAFT. Заменяемые детали и узлы переходят в собственность сервисного центра.

3. Гарантия не предоставляется в случаях:

3.1 Отсутствия чека и гарантийного талона, отсутствия необходимой информации в гарантийном талоне (отсутствие даты продажи, модели/артикула изделия, штампа организации-продавца, подписи покупателя).

3.2 Неправильной установки, ненадлежащего ухода (см. руководство по монтажу и руководство по уходу), использования не по назначению.

3.3 Механических повреждений, возникших в процессе эксплуатации (царапины, вмятины и другие внешние повреждения).

3.4 Если изделие подверглось разборке неуполномоченными лицами либо конструктивным изменениям.

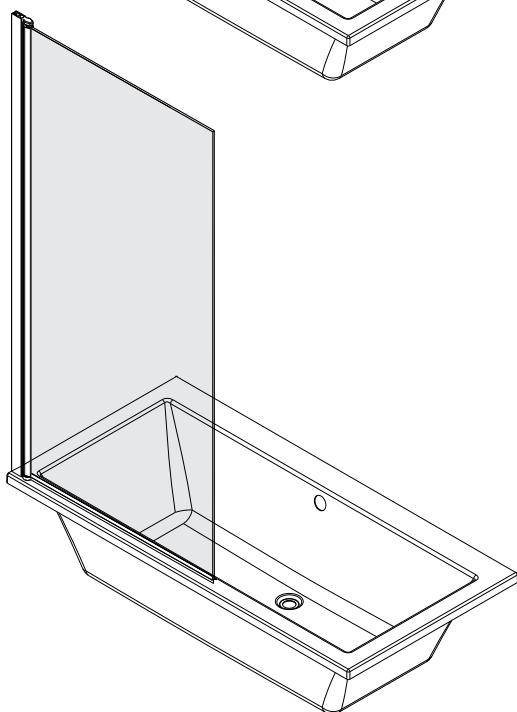
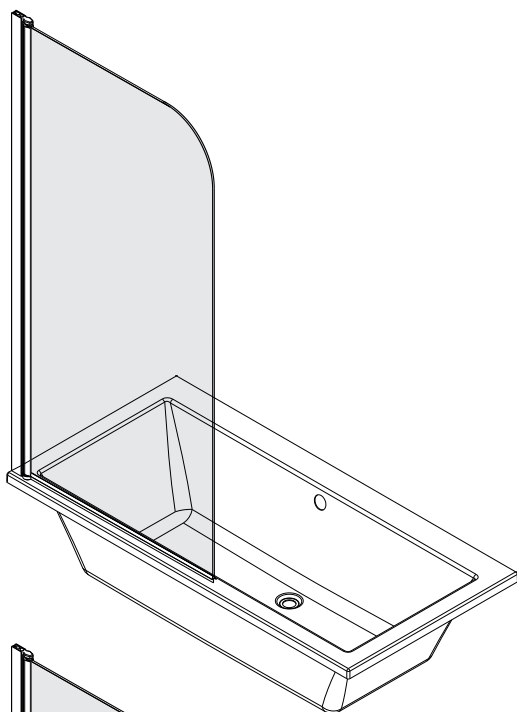
3.5 Неисправностей, не зависящих от производителя (явления природы, стихийные бедствия, пожар, сильно загрязненная вода и т.д.).

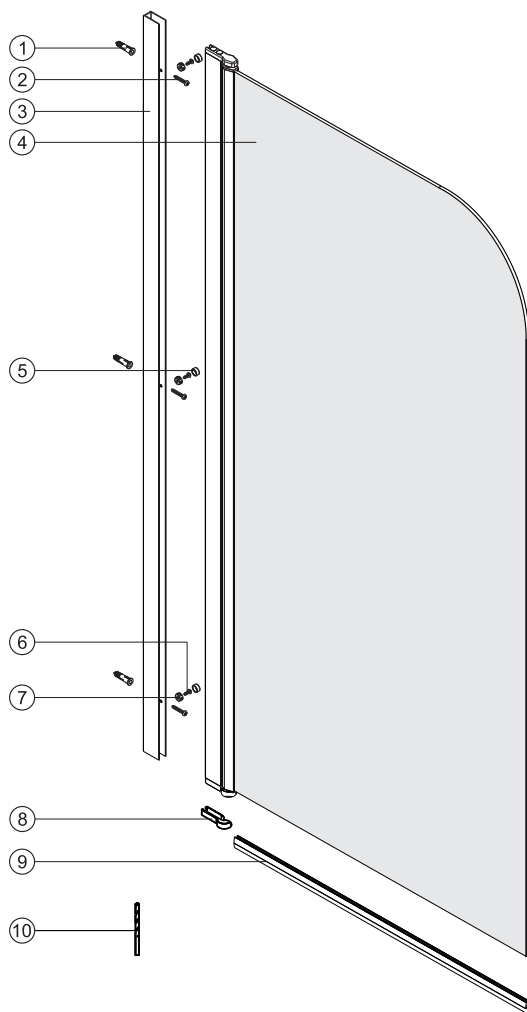
3.6 Работ, требующих регулировки, чистки и прочего ухода за стеклянной шторкой.

4. Выполнение гарантийных обязательств:

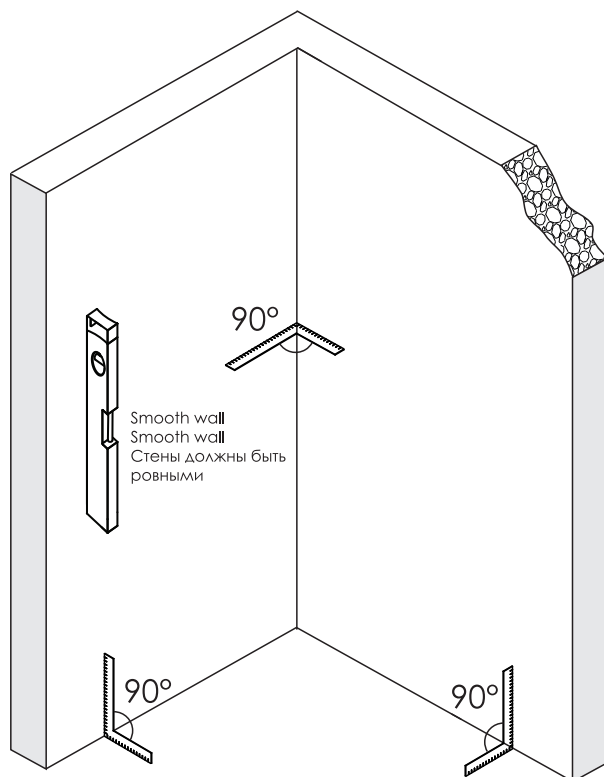
4.1 Работы, связанные с устранением производственных дефектов, выполняются бесплатно сервисным центром WasserKRAFT по месту установки изделия, после проверки его качества представителем сервисного центра.

Гарантия на продукцию в случае коммерческой эксплуатации составляет 1 год.





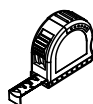
№	Number of pieces		№	Number of pieces	
	Stückzahl	Количество		Stückzahl	Количество
1	3		6	3	
2	3		7	3	
3	1		8	1+1	
4	1		9	1	
5	3		10	1	



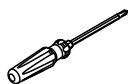
Tools and materials required / Werkzeuge und Materialien benötigt / Необходимые инструменты и материалы (в комплект не входят)



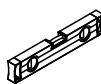
Drill
Bohrmaschine
Дрель



Measuring tape
Maßband
Рулетка



Screwdriver
Schraubendreher
Отвертка



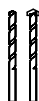
Level
Level
Уровень



Precision knife
Schreibwaren Messer
Канцелярский нож



Silicone
Silikon
Силикон



Drill bits: 1/4"
*Masconry drill bits
Bohrer: 1/4"
*Bohrer für Steinwand
Сверла: 6,4 мм

*Сверла для каменной стены



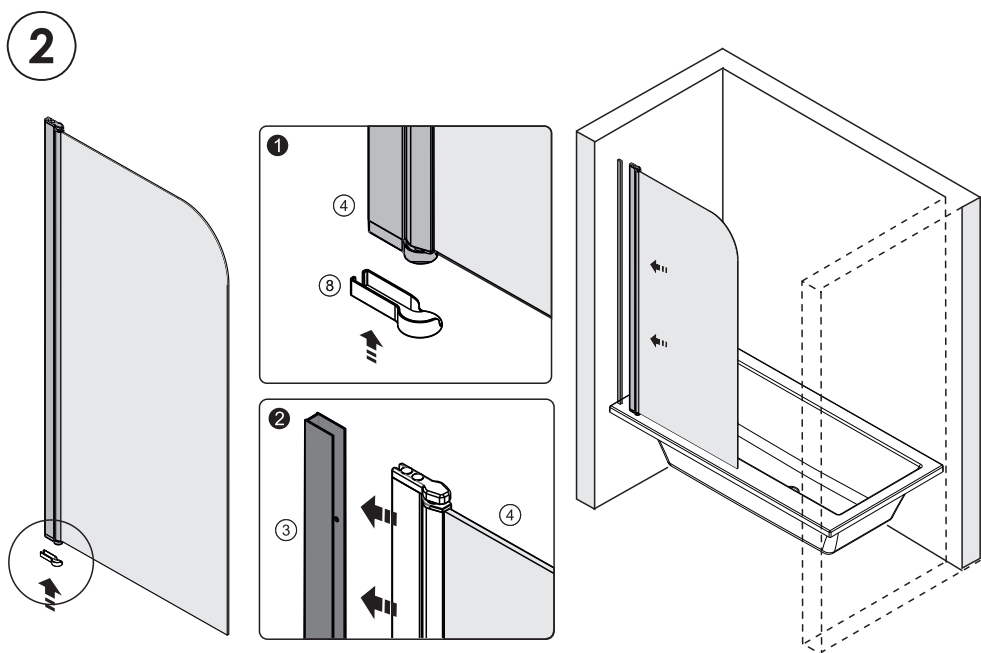
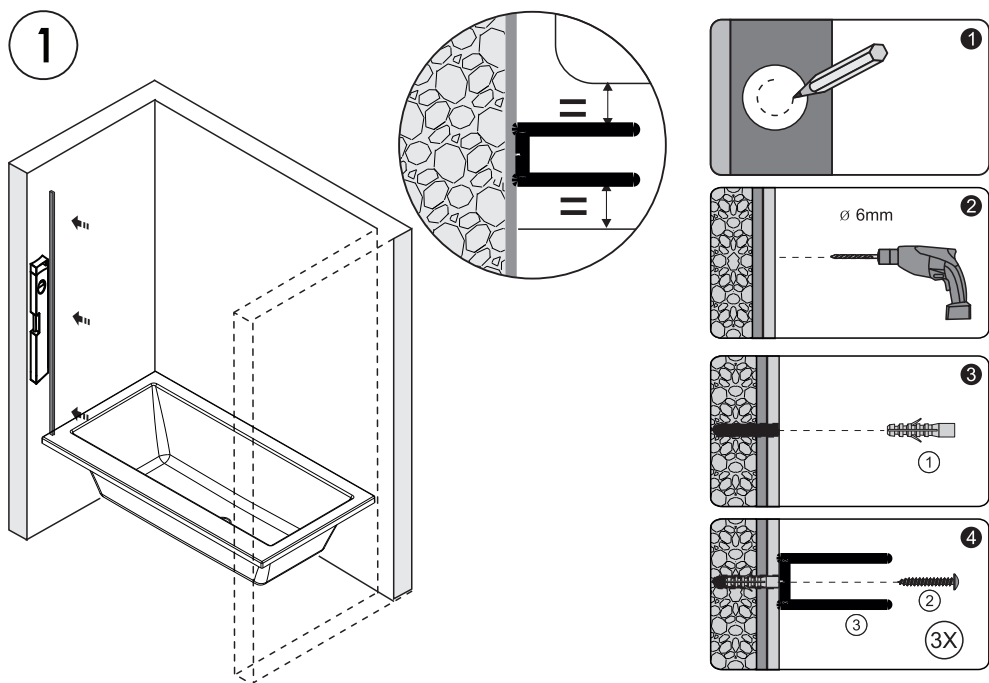
Set square
Anschlagwinkel
Угольник



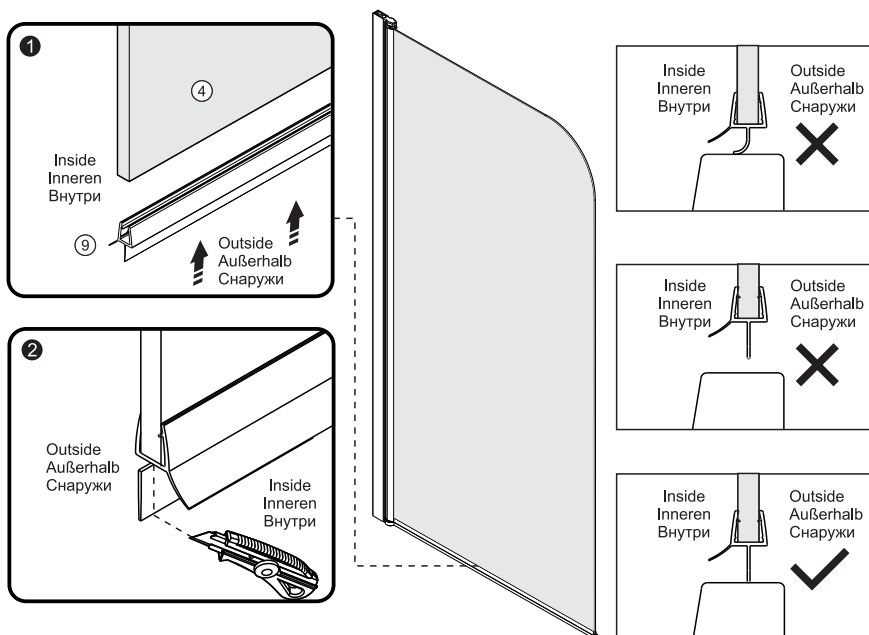
Pencil
Bleistift
Карандаш



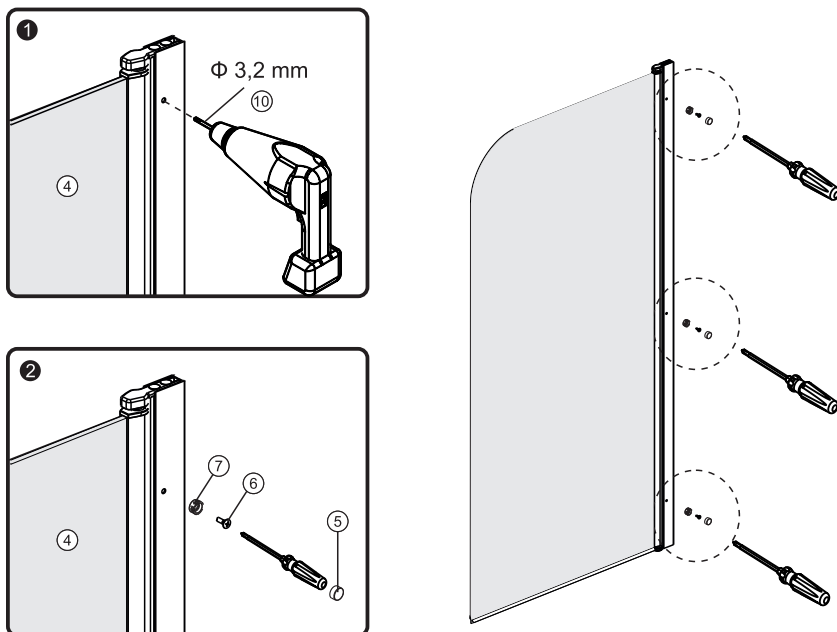
Mallet
Mallet
Деревянный молоток



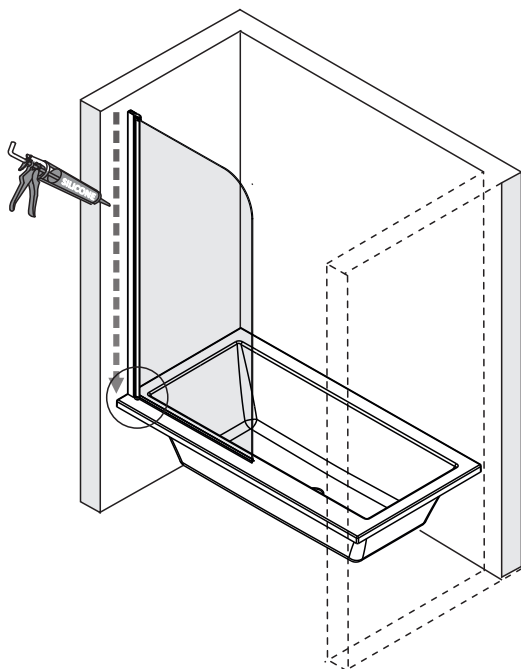
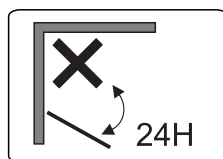
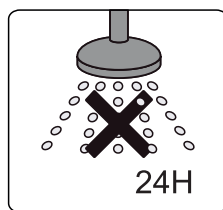
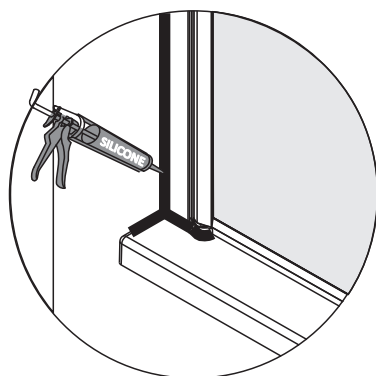
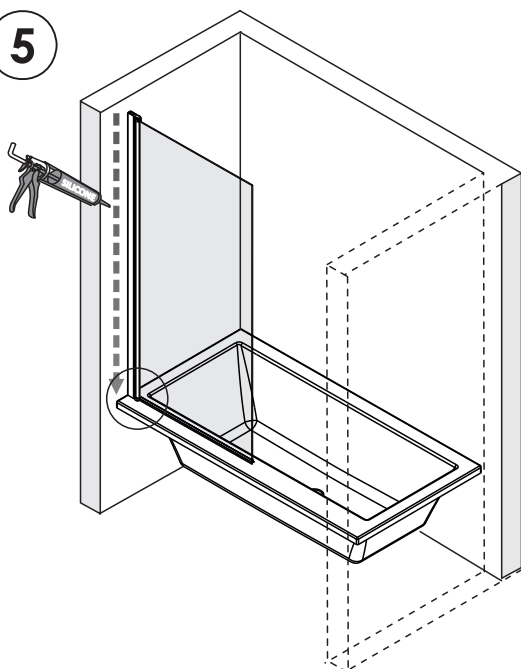
3



4



5



Guarantee / Garantie / Гарантийное обслуживание

Date Datum Дата	Repair information Reparaturinformationen Описание ремонта	Performer * Vollstrecker * Исполнитель *	Signature Unterschrift Подпись	Stamp Stempel Печать

* Company / Name
* Unternehmen / Name
* Компания / Ф.И.О.

[illegible]